

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Košice
Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo: 5741-27360/2014/Wit/570450105/ZK24

Košice 17.10.2014



R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povolenia a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 39/2013 Z. z. o IPKZ“) a ako špeciálny stavebný úrad podľa § 120 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 1, § 3 ods. 3 písm. f) bod 1, § 3 ods. 4, § 8 ods. 3 a § 20 ods. 1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a podľa § 84 stavebného zákona, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, stavebného zákona a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní“)

mení a dopĺňa

i n t e g r o v a n é p o v o l e n i e

vydané rozhodnutím IŽP Košice č. 119/20-OIPK/2006-Ko/570450105 zo dňa 09.05.2006 v znení zmien vydaných rozhodnutiami IŽP Košice č. 2872/407-OIPK/2006-Wi/570450105/Z1 zo dňa 29.09.2006, č. 1624-258/2007/Wit/570450105/Z2 zo dňa 25.01.2007, č. 2829-6494/57/2007/Wit/570450105/Z3 zo dňa 26.02.2007, č. 3733-24152/2007/Kov/570450105/Z4 zo dňa 02.08.2007, č. 6027-30873/2007/Kov/570450105/Z5 zo dňa 26.09.2007, č. 912-9863/2008/Wit/570450105/Z6 zo dňa 31.03.2008, č. 3057-11014/2008/Mil/570450105/Z7 zo dňa 08.04.2008, č. 6153-20588/2008/Haj/570450105/Z8 zo dňa 18.06.2008, č. 1090-2178/2009/Wit/570450105/Z9 zo dňa 29.01.2009, č. 701-15297/2009/Wit/570450105/Z10 zo dňa 14.05.2009, č. 556-2805/2009/Kov/570450105/Z11 zo dňa 06.02.2009, č. 391-16770/2009/Wit/570450105/Z12 zo dňa 29.05.2009, č. 6170-25921/2009/Wit/570450105/Z13 zo dňa 04.08.2009, č. 6507-21551/2009/Kov/570450105/Z14 zo dňa 29.06.2009, č. 568-1713/2010/Kov/570450105/Z15 zo dňa 22.01.2010, č. 463-4380/2010/Kov/570450105/Z16 zo dňa 23.03.2010, č. 4225-11047/2010/Kov/570450105/

Z17 zo dňa 12.04.2010, č. 6955-25707/2010/Kov/570450105 Z18 zo dňa 02. 09. 2010, č. 7556-32430/2012/Mer/570450105/Z19 zo dňa 22.11.2012, č. 4073-17076/2013/Mer/570450105/ ZK20 zo dňa 27.06.2013, č. 5974-28440/57/2013/ Wit,Ber/570450105/ZSP21 zo dňa 05.11.2013, č. 6092-29886/2013/Mer/570450105/ZK22 zo dňa 07.11.2013 a č. 752-1896/2014/Mer/570450105/ZK23 zo dňa 24.01.2014 (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bolo povolené vykonávanie činností v prevádzke:

EUROCAST Košice, s.r.o.
Vstupný areál U. S. Steel
044 54 Košice

prevádzkovateľovi:

obchodné meno: **EUROCAST Košice, s.r.o.**

sídlo: **Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice**

IČO: **36 577 707**

Predmetom zmeny integrovaného povolenia činností prevádzky je podľa § 3 ods. 3 a § 3 ods. 4 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ:

- a) v oblasti ochrany ovzdušia
- udelenie súhlasu na vydanie rozhodnutia o povolení zmien na veľkom zdroji znečisťovania ovzdušia v prevádzke EUROCAST Košice, s.r.o. (vyradenie zdrojov znečisťovania ovzdušia) podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- b) v oblasti ochrany zdravia ľudí
- posúdenie návrhu na začatie konania o dočasnom povolení stavby „Vstrel'ovacie zariadenie na výrobu jadier - Laempe 40“ na skúšobnú prevádzku v lehote do 31.12.2014 podľa § 3 ods. 3 písm. f) bod 1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- c) rozhodnutie o dočasnom povolení stavby „Vstrel'ovacie zariadenie na výrobu jadier - Laempe 40“ na skúšobnú prevádzku v lehote do 31.12.2014 podľa § 3 ods. 4 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- d) schválenie východiskovej správy podľa § 8 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Integrované povolenie pre prevádzku sa mení a dopĺňa nasledovne:

I. Povoľuje dočasné užívanie stavby

„Vstrel'ovacie zariadenie na výrobu jadier - Laempe 40“

na skúšobnú prevádzku v lehote do 31.12.2014, umiestnenej v stavebnom objekte (výrobná hala) parcelné číslo 3432 – súpisné číslo 2555, v katastrálnom území Železiarne, na výrobu liatinových odliatok,

stavebníkovi:

obchodné meno: **EUROCAST Košice, s.r.o.**

sídlo: **Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice**

IČO: **36 577 707**

Týmto rozhodnutím sa povoľuje dočasné užívanie stavby Vstreľovacie zariadenie na výrobu jadier – Laempe 40 na skúšobnú prevádzku v lehote do 31.12.2014 v nasledovnom rozsahu stavebného objektu a prevádzkového súboru:

Stavebný objekt:

SO 101 – Základ pod vstreľovacie zariadenie

Prevádzkový súbor.

PS 01 – Vstreľovacie zariadenie – Laempe 40

ČPS 01.1 – Prevádzkové zariadenie

ČPS 01.2 – Prevádzkový rozvod silnoprúdu

ČPS 01.3 – Vzduchotechnika

ČPS 01.4 – Ocelové konštrukcie

Podmienky pre dočasné užívanie stavby „Vstreľovacie zariadenie na výrobu jadier - Laempe 40“ na skúšobnú prevádzku v lehote do 31.12.2014 podľa § 82 ods. 4 stavebného zákona:

1. Stavebník je povinný pri dočasnom užívaní stavby na skúšobnú prevádzku dodržiavať všetky hygienické, bezpečnostné, protipožiarne predpisy, predpisy na ochranu životného prostredia a podmienky uvedené v rozhodnutí IŽP Košice č. 119/20-OIPK/2006-Ko/570450105 zo dňa 09.05.2006 v znení platných zmien, v ktorých boli určené podmienky na vykonávanie činností v prevádzke „EUROCAST Košice, s.r.o.“.
2. Prevádzkovateľ – stavebník je povinný pred ukončením skúšobnej prevádzky požiadať Okresný úrad Košice, odbor starostlivosti o ŽP, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek ŽP, ŠSOO o vydanie súhlasu na trvalé užívanie veľkého zdroja znečisťovania ovzdušia podľa § 17 ods. 1 a) zákona č. 137/2010 Z. z. o ovzduší v znení neskorších predpisov. K predmetnej žiadosti je stavebník – prevádzkovateľ povinný doložiť:
 - správu z diskontinuálneho oprávneného merania zariadenia,
 - postup výpočtu množstva znečisťujúcich látok z vyššie uvedeného zdroja podľa platnej legislatívy.
3. Prevádzkovateľ - stavebník je povinný pred uvedením stavby do trvalého užívania požiadať IŽP Košice o vydanie zmeny integrovaného povolenia, ktorej súčasťou bude aj žiadosť o vydanie kolaudačného rozhodnutia pre stavbu „Vstreľovacie zariadenie na výrobu jadier - Laempe 40“, podľa príslušných ustanovení § 3 ods. 3 a § 3 ods. 4 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, v dostatočnom predstihu počas trvania skúšobnej prevádzky s ohľadom na lehoty v integrovanom povolení, ktorá musí obsahovať príslušné údaje podľa § 7 ods. 1 zákona č. 39/2013 Z. z. a § 17 ods. 1 vyhlášky MŽP SR č. 453/2000 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona (ďalej len „vyhláška MŽP SR č. 453/2000 Z. z.“).
4. Prevádzkovateľ - stavebník je povinný so žiadosťou o vydanie zmeny integrovaného povolenia na IŽP Košice predložiť:
 - a) prílohy určené v § 17 ods. 2 vyhlášky MŽP SR č. 453/2000 Z. z., ktoré neboli prevádzkovateľom - stavebníkom predložené v tomto konaní,
 - b) zápis o priebehu a vyhodnotení skúšobnej prevádzky stavby,
 - c) vyhodnotenie splnenia podmienok uvedených v bodoch 1 až 3 časť I. tohto

rozhodnutia.

II. Integrované povolenie pre prevádzku sa mení a dopĺňa nasledovne:

- 1) V časti „I. Údaje o prevádzke“ v kapitole „B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke“ v podkapitole „PS Zlievareň I“ sa v časti „Výroba jadier“ nahrádza znenie tabuľky č. 2 Skladovanie škodlivých a obzvlášť škodlivých látok v technologickom uzle Výroba jadier v Zlievarni I nasledovným znením:

Tabuľka č. 2 Skladovanie škodlivých látok a obzvlášť škodlivých látok v technologickom uzle Výroba jadier v Zlievarni I

| Miesto skladovania | Škodlivá látka a obzvlášť škodlivá látka | Skladovacia kapacita | Typ nádrže | Zabezpečenie ochrany životného prostredia |
|------------------------------------|--|----------------------|--|---|
| Jadrovňa/ jadrové stroje SPC | Denaturovaný lieh | 0,200 m ³ | Jednoplášťová nadzemná (sud) | Záchytná vaňa plechová o objeme 0,250 m ³ |
| | Katalyzátor DMI | 140 kg | Jednoplášťová nadzemná (sud) | Záchytná vaňa plechová o objeme 0,240 m ³ |
| | Kyselina fosforečná 75 %-ná | 60 kg | Jednoplášťová nadzemná (sud) | Záchytná vaňa plechová o objeme 0,050 m ³ |
| | Spojivá ECOCURE 30 ECOCURE 60 | 2 x 200 kg | Jednoplášťová nadzemná (plastové sudy) | Záchytná vaňa o objeme 0,250 m ³ |
| | GASHARZ 6747 | 1,000 m ³ | Jednoplášťová nadzemná | Záchytná vaňa plastová o objeme 1,000 m ³ |
| | AKTIVATOR 8196 | 1,000 m ³ | Jednoplášťová nadzemná | Záchytná vaňa plastová o objeme 1,000 m ³ |
| | Izopropylalkohol | 0,150 m ³ | Jednoplášťová nadzemná | Plechová nádrž o objeme 0,332 m ³ |
| Jadrovňa/ jadrový stroj Laempe 40 | Stroj Laempe 40 uložený v betón. vani | 0,250 m ³ | Jednoplášťová nadzemná | Havarijná nádrž betónová o objeme 3,18 m ³ |
| | Gasharz 6747 | 1,000 m ³ | Jednoplášťová nadzemná | Záchytná plechová vaňa o objeme 1,32 m ³ |
| | Aktivator 8196 | 1,000 m ³ | Jednoplášťová nadzemná | Záchytná plechová vaňa o objeme 1,32 m ³ |
| | Arkufluid 5004 – náter jadier | 0,200 m ³ | Jednoplášťová nadzemná - prenosná | Záchytná plechová vaňa o objeme 0,31 m ³ |
| | Neutralizačná stanica s kyselinou – 5% kys. sírová | 1,000 m ³ | Jednoplášťová nadzemná | Záchytná plechová vaňa o objeme 1,22 m ³ |
| | Odpad z neutraliz. stanice | 1,000 m ³ | Jednoplášťová nadzemná | Záchytná plechová vaňa o objeme 1,320 m ³ |
| | Na ₂ CO ₃ - sóda | 0,150 m ³ | Jednoplášťová nadzemná | Plechová nádrž o objeme 0,35 m ³ |
| | Znečistená voda po výplachu očí – očná sprcha | 0,020 m ³ | Jednoplášťová nadzemná | Plechová nádrž o objeme 0,032 m ³ |
| | Hydraulický olej pod čerpadlom | 0,02 m ³ | Jednoplášťová nadzemná | Záchytná plechová vaňa o objeme 1,320 m ³ |

| Miesto skladovania | Škodlivá látka a obzvlášť škodlivá látka | Skladovacia kapacita | Typ nádrže | Zabezpečenie ochrany životného prostredia |
|-------------------------|--|----------------------|------------------------|--|
| Jadrovňa | Katalyzator GH6 | 1,000 m ³ | Jednoplášťová nadzemná | Záchytná plechová vaňa o objeme 1,320 m ³ |
| Jadrovňa/ pračka amínov | Kyselina sírová 5 %-ná | 1,000 m ³ | Jednoplášťová nadzemná | Záchytná plastová vaňa o objeme 1,260 m ³ |
| Jadrovňa/pračka amínov | Kyselina fosforečná 5 %-ná | 0,400 m ³ | Jednoplášťová nadzemná | Havarijná nádrž betónová o objeme 1,370 m ³ |

2) V časti „II. Podmienky povolenia“ v kapitole „B. Emisné limity“ v časti podkapitoly „PS Zlievareň I“ sa časť „Výroba jadier“ znenie bodu 1. Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia ruší a nahrádza sa novým znením:

1. Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia

Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť, aby limitné hodnoty pre jednotlivé znečisťujúce látky uvedené v tab. č. 15 neboli prekročené. Emisné limity sú určené pre nasledujúce znečisťujúce látky:

- tuhé znečisťujúce látky (ďalej tiež „TZL“),
- oxid siričitý (ďalej tiež „SO₂“),
- oxidy dusíka vyjadrené ako oxid dusičitý (ďalej tiež „NO_x ako NO₂“),
- celkový organický uhlík (TOC),
- tuhé znečisťujúce anorganické látky 3. podskupiny 2. skupiny, mangán a jeho zlúčeniny vyjadrené ako Mn (ďalej tiež „Mn“), meď a jej zlúčeniny vyjadrené ako Cu (ďalej tiež „Cu“),
- organické plyny a pary 1. podskupiny 4. skupiny znečisťujúcich látok (ďalej tiež „VOC 1. podsk. 4. sk.“),
- perzistentné organické zlúčeniny (POP's) 1. podskupiny polychlorované dibenzo-p-dioxíny (ďalej tiež „PCDD“) a polychlorované dibenzofurány (ďalej tiež „PCDF“).

Tab. č. 15 Emisné limity pre zdroje emisií do ovzdušia a pre fugitívne emisie:

Zlievareň I

| Zdroj emisií | Miesto vypúšťania emisií | Znečisťujúca látka | Emisný limit [mg.m ⁻³] | Vzťažné podmienky |
|---|--------------------------|----------------------|------------------------------------|-------------------|
| Elektrická indukčná pec JUNKER (EIP JUNKER) | Výdych V 1 o výške 25 m | TZL | 50 | 1),2) |
| | | NO _x | 400 | |
| | | Mn | 5 | |
| Automatická formovacia linka (AFL) | Výdych V 2 o výške 25 m | TZL | 50 | 1),2) |
| Príprava a doprava formovacích zmesí | Výdych V 3 o výške 25 m | TZL | 50 | 1),2) |
| Jadrovňa /automatické stroje na výrobu jadier | Výdych V 4 o výške 24 m | VOC (1.podsk. ..sk.) | 20 | 1),2),8) |
| Otryskávacia linka STEM | Výdych V 5 o výške 24 m | TZL | 50 | 1),2) |

| Zdroj emisií | Miesto vypúšťania emisií | Znečisťujúca látka | Emisný limit [mg.m ⁻³] | Vzt'azné podmienky |
|---|---|----------------------|------------------------------------|--------------------|
| Otryskávací stroj B12x16S | Výdych V 6 o výške 24 m | TZL | 50 | 1),2) |
| Linka na povrchovú úpravu odliatkov máčaním a sušením | Výduchy V7 a V8 z kabíny máčania odliatkov o výške 25 m | TOC | 75 | 3),11) |
| | | TZL | 3 | |
| | Výdych V 9 zo sušiaceho tunela odliatkov o výške 25 m | TOC | 50 | 3),11) |
| | | TZL | 3 | |
| Hala na povrchovú úpravu odliatkov | Fugitívne emisie organických látok | 20 % | 6) | |
| Jadrovňa / automatický stroj na výrobu jadier Laempe 40 | Výdych V 27 o výške 18,3 m | TZL | 20 | 1),2) |
| | | VOC (1.podsk. 4.sk.) | 20 | 1),2),8) |

Zlievareň II

| Zdroj emisií | Miesto vypúšťania emisií | Znečisťujúca látka | Emisný limit [mg.m ⁻³] | Vzt'azné podmienky |
|--|---|--------------------|------------------------------------|--------------------|
| Elektrická indukčná pec ISTOL 2 x 2 | Výdych V 11 o výške 25 m | TZL | 50 | 1),2),7) |
| | | Mn | 5 | |
| Elektrická indukčná pec ISTOL 2 x 0,5 | Výdych V 12 o výške 27 m | TZL | 50 | 1),2),7) |
| | | Cu | 5 | |
| Vytákač rošt 30 t | Výdych V 13 o výške 25 m | TZL | 50 | 1), 2) |
| Žihacie vozové pece č.1 a č. 2 | 2 samostatné výduchy V 14 a V 15 o výške 25 m | TZL | 50 | 2),12) |
| | | NO _x | 400 | |
| Otryskávací stroj H40 x 40 | Výdych V 16 o výške 24 | TZL | 50 | 1),2) |
| Úprava formovacej zmesi a linka IMF 15 | Výdych V 19 o výške 18,9 m | TZL | 50 | 1),2),3) |
| Miesič Wöhr 40 t | Výdych V 20 o výške 23 m | TZL | 50 | 1),2),3) |
| Miesič Wöhr 5 t v Jadrovni v ZL II | Výdych V 21 o výške 23 m | TZL | 50 | 1),2),3) |
| Brúsiace kabíny | Výdych V 22 o výške 17,5 m | TZL | 50 | 1), 2), 3) |
| Pracovisko paliča | Výdych V 23 o výške 17,5 m | TZL | 50 | 1), 2), 3) |

| Zdroj emisií | Miesto vypúšťania emisií | Znečisťujúca látka | Emisný limit [mg.m ⁻³] | Vzťažné podmienky |
|--|---|------------------------------------|------------------------------------|-------------------|
| 2 vykurovacie jednotky s horákom na ZPN 2 x 0,37 MW | Napojené na V 24 a V 25 o výške 17 m | CO | 100 | 2),4) |
| | | NO _x | 200 | 2),4) |
| Prevádzka pre občasné nanášanie náterových látok DURST kabína č. 1 DURST kabína č. 2 | 2 samostatné oceľové výduchy V 24 a V 25 o výške 17 m | TOC | 100 | 3),10),11) |
| | | TZL | 3 | 3),9),10),11) |
| | - | fugitívne emisie organických látok | 25 % | 6) |

| Zdroj emisií – spôsob zachytávania emisií | Miesto vypúšťania emisií | Znečisťujúca látka | Emisný limit [mg.m ⁻³] | Vzťažné podmienky |
|---|--------------------------|--------------------|------------------------------------|-------------------|
| Elektrická indukčná pec INDUCTOTHERM - látkový filter typu 2 x FVJ-VRT | Výdych V 10 o výške 25 m | TZL | 20 | 1),2) |
| | | NO _x | 350 | 1),2),13) |
| | | Mn+Cu | 1 | 1), 2),14) |
| | | PCDD+PCDF | 0,1ng.m ⁻³ | 1),2), 15) |

- 1) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne pri štandardných stavových podmienkach, tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C, obsah kyslíka nie je určený.
- 2) Emisný limit pri diskontinuálnom oprávnenom meraní a pri technickom výpočte sa považuje za dodržaný ak žiaden výsledok jednotlivého merania alebo technického výpočtu neprekročí určenú hodnotu emisného limitu.
- 13) Emisný limit pre NO_x platí pri hmotnostnom toku 2 000 g.h⁻¹ a vyššom.
- 14) Emisný limit pre Mn+Cu platí pri hmotnostnom toku 5 g.h⁻¹ a vyššom.
- 15) Emisné limity sú určené ako priemerné hodnoty pri trvaní odberu vzorky minimálne 6 hodín a maximálne 8 hodín. Hodnota emisného limitu sa vzťahuje na celkovú koncentráciu dioxínov a furánov prepočítaných na toxický ekvivalent pre nasledujúce dioxíny a furány uvedené v nasledujúcej tabuľke:

| Názov | Toxický ekvivalent |
|---|--------------------|
| 2,3,7,8 tetrachlórdibenzodioxín (TCDD) | 1 |
| 1,2,3,7,8 pentachlórdibenzodioxín (PeCDD) | 0,5 |
| 1,2,3,4,7,8 hexachlórdibenzodioxín (HxCDD) | 0,1 |
| 1,2,3,6,7,8 hexachlórdibenzodioxín (HxCDD) | 0,1 |
| 1,2,3,7,8,9 hexachlórdibenzodioxín (HxCDD) | 0,1 |
| 1,2,3,4,6,7,8 heptachlórdibenzodioxín (HpCDD) | 0,01 |
| oktachlórdibenzodioxín (OCDD) | 0,001 |
| 2,3,7,8 tetrachlórdibenzofurán (TCDF) | 0,1 |
| 2,3,4,7,8 pentachlórdibenzofurán (PeCDF) | 0,5 |
| 1,2,3,7,8 pentachlórdibenzofurán (PeCDF) | 0,05 |
| 1,2,3,4,7,8 hexachlórdibenzofurán (HxCDF) | 0,1 |
| 1,2,3,6,7,8 hexachlórdibenzofurán (HxCDF) | 0,1 |
| 1,2,3,7,8,9 hexachlórdibenzofurán (HxCDF) | 0,1 |
| 2,3,4,6,7,8 hexachlórdibenzofurán (HxCDF) | 0,1 |
| 1,2,3,4,6,7,8 heptachlórdibenzofurán (HpCDF) | 0,01 |
| 1,2,3,4,7,8,9 heptachlórdibenzofurán (HpCDF) | 0,01 |
| oktachlórdibenzofurán (OCDF) | 0,001 |

Modeláreň

| Zdroj emisií | Miesto vypúšťania emisií | Znečisťujúca látka | Emisný limit [mg.m ⁻³] | Vzťažné podmienky |
|-----------------|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------|-------------------|
| Lakovňa modelov | Výdych V 26 o výške 13 m | TZL | 3 | 3,11) |
| | | TOC | 120 | |
| | Hala lakovne | Fugitívne emisie organických látok | 25 % | 6) |

- 1) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne pri štandardných stavových podmienkach, tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C a obsah kyslíka nie je stanovený.
 - 2) Emisný limit pri diskontinuálnom oprávnenom meraní a pri technickom výpočte sa považuje za dodržaný ak žiaden výsledok jednotlivého merania alebo technického výpočtu neprekročí určenú hodnotu emisného limitu.
 - 3) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia vo vlhkom plyne pri štandardných stavových podmienkach (tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C).
 - 4) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne pri štandardných stavových podmienkach, tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C a obsah kyslíka 3% obj.
 - 5) Emisný limit 50 mg.m⁻³ pre TOC platí pre proces sušenia odliatkov, emisný limit 75 mg.m⁻³ platí pre proces namáčania odliatkov.
 - 6) Emisný limit pre fugitívne emisie je vyjadrený ako podiel fugitívnych emisií a hmotnosti vstupných organických rozpúšťadiel.
 - 7) Emisný limit 5 mg.m⁻³ pre Mn a Cu platí pri hmotnostnom toku 25 g.h⁻¹ a vyššom.
 - 8) Emisný limit 20 mg.m⁻³ pre 1. podskupinu 4. skupiny VOC Cu platí pri hmotnostnom toku 0,1 kg.h⁻¹ a vyššom.
 - 9) Emisný limit pre TZL platí iba pre proces striekania.
 - 10) Pri vyhodnocovaní výsledkov meraní sa na účely preukázania dodržania určených emisných limitov musia zriedňovacie plyny (spaliny zo spaľovania ZPN) odpočítat'.
 - 11) Emisný limit pri diskontinuálnom oprávnenom meraní sa považuje za dodržaný, ak sú súčasne splnené tieto požiadavky:
 - a) aritmetický priemer najmenej z troch jednotlivých meraní nepresiahne hodnotu emisného limitu,
 - b) žiadny hodinový priemer nepresiahne 1,5 násobok hodnoty emisného limitu.
 - 12) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne pri štandardných stavových podmienkach, tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C a obsah kyslíka 5% obj.
- 3) V časti „II. Podmienky povolenia“ v kapitole B. Emisné limity sa bod 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách ruší a nahrádza sa bodom 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a v podzemných vodách s nasledovným znením:**

2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a v podzemných vodách

- 2.1 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť odvádzanie splaškových odpadových vôd, vôd z povrchového odtoku a priemyselných odpadových vôd do jednotnej kanalizácie, ktorá vyúsťuje na ČOV Sokoľany. Vzhľadom na charakter vypúšťania opísaný v bode B časť I. tohto rozhodnutia sa emisné limity pre vypúšťanie priemyselných odpadových vôd do jednotnej kanalizácie nestanovujú. Prevádzkovateľ je povinný vypúšťať odpadové vody v súlade so schváleným kanalizačným

poriadkom spoločnosti U. S. Steel Košice, s.r.o. a dodržiavať maximálne koncentračné hodnoty prípustného znečistenia odpadových vôd vypúšťaných do kanalizácie, ktoré sú v ňom uvedené pre napájacie miesta tak, ako je uvedené v bode I.2 časť II. tohto rozhodnutia.

2.2 Ukazovatele znečistenia podzemnej vody v areáli prevádzky nesmú prekročiť hodnoty indikačného kritéria (ID) určené v nasledovnej tabuľke:

| Miesto odberu: vrty EM-1 a EM-2 | |
|--|---|
| Ukazovateľ znečistenia | ID [µg.l⁻¹] |
| Tetrachlóretén | 10 |
| Tetrachlórmétán | 5 |
| Fenolový index | 15/20 ⁽¹⁾ |
| NEL IR | 500 |
| NO ₃ ⁻ | 5000 ⁽¹⁾ |
| SO ₄ ²⁻ | 250 000 ⁽¹⁾ / 165 050 ⁽²⁾ |
| TOC | 2000 |

ID - (indikačné kritérium) je hraničná hodnoty koncentrácie znečisťujúcej látky stanovenej v pôde, v horninovom prostredí a podzemnej vode, prekročenie ktorej môže ohroziť ľudské zdravie a životné prostredie

- (1) maximálna prípustná hodnota podľa prílohy č. 5 k Nariadeniu vlády SR č. 269/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd
- (2) prahové hodnoty pre útvary podzemných vôd v predkvartérnych horninách s kódom SK2005300P – Medzizimové podzemné vody Košickej kotliny oblasti povodia Hornád podľa prílohy č. 1 k Nariadeniu vlády SR č. 282/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú prahové hodnoty a zoznam útvarov podzemných vôd.

4) V časti „II. Podmienky povolenia“ v kapitole I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, bod 2. Kontrola emisií do ovzdušia sa v bode č. 1.1 ruší nasledovne:

- ruší sa vykonávanie periodických meraní pre zdroj emisií - vytriasací rošt 1,6 t vo formovni sivej liatiny, miesto merania - výdych V 17 napojený na výstup z odlučovača typu MHK 3 v časti prevádzky - Zlievaň II .

5) V časti „II. Podmienky povolenia“ v kapitole I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému sa do bodu 2. Kontrola odpadových a povrchových vôd vkladá podmienka č. 2.3 s nasledovným znením:

2.3 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť odbery vzoriek na vykonávanie analytických rozborov podzemnej vody tak, ako je to uvedené v nasledovnej tabuľke:

| Ukazovateľ znečistenia | Miesto odberu vzoriek | Frekvencia merania | Podmienky merania |
|--|-----------------------|--------------------|-------------------|
| Tetrachlóretén | vrty EM-1 a EM-2 | 4 x za rok | 1), 2) |
| Tetrachlórmétán | | | |
| Fenolový index | | | |
| NEL IR | | | |
| NO ₃ ⁻ | | | |
| SO ₄ ²⁻ | | | |
| TOC | | | |
| Fyzikálnochemické parametre –teplota, oxidačno-redukčný potenciál, pH, vodivosť a obsah rozpusteného kyslíka | | | |

Poznámky:

- 1) Odbery a analýzy musia byť vykonávané akreditovaným laboratóriom pre oblasť vôd v súlade s požiadavkami slovenskej technickej normy.
- 2) Metódy merania budú určené akreditovaným laboratóriom v zmysle príslušných technických noriem.

Integrované povolenie s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí, ostáva v platnosti v plnom rozsahu.

O d ô v o d n e n i e

IŽP Košice, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a ako špeciálny stavebný úrad podľa § 120 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 1, § 3 ods. 3 písm. f) bod 1, § 3 ods. 4, § 8 ods. 3 a § 20 ods. 1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a podľa § 84 stavebného zákona, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, stavebného zákona a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva zmenu integrovaného povolenia, ktorej súčasťou je konanie o dočasnom povolení stavby „Vstreľovacie zariadenie na výrobu jadier - Laempe 40“ na skúšobnú prevádzku v lehote do 30.12.2014 v prevádzke EUROCAST Košice, s.r.o., na základe žiadosti prevádzkovateľa - stavebníka EUROCAST Košice, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice, doručenej na IŽP Košice dňa 17.07.2014.

Dom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti na IŽP Košice bolo začaté správne konanie v súlade s ust. § 11 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Predmetom žiadosti prevádzkovateľa – stavebníka je:

- a) v oblasti ochrany ovzdušia
 - udelenie súhlasu na vydanie rozhodnutia o povolení zmien na veľkom zdroji znečisťovania ovzdušia v prevádzke EUROCAST Košice, s.r.o. (vyradenie zdrojov znečisťovania ovzdušia) podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- b) v oblasti ochrany zdravia ľudí
 - posúdenie návrhu na začatie konania o dočasnom povolení stavby „Vstrel'ovacie zariadenie na výrobu jadier – Laempe 40“ na skúšobnú prevádzku v lehote do 31.12.2014 podľa § 3 ods. 3 písm. f) bod 1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- c) vydanie rozhodnutia o dočasnom povolení stavby „Vstrel'ovacie zariadenie na výrobu jadier - Laempe 40“ na skúšobnú prevádzku v lehote do 31.11.2014 podľa § 3 ods. 4 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- d) schválenie východiskovej správy podľa § 8 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice vydal pod č. 5974-28440/2013/Wit,Ber/570450105/ZSP21 zo dňa 05.11.2013 rozhodnutie, ktorým povolil uskutočnenie stavby „Vstrel'ovacie zariadenie na výrobu jadier - Laempe 40“.

EUROCAST Košice, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice požiadal IŽP Košice o zníženie správneho poplatku o 50 % v zmysle čl. II ods. 1 zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov za podanú žiadosť z 500 eur na 250 eur, listom zo dňa 17.07.2014, doručenom na IŽP Košice dňa 18.07.2014. IŽP Košice vyhovel žiadateľovi listom č. 5741-21487/57/2014/Wit/ZK24 zo dňa 26.08.2014 a znížil správny poplatok na 250 eur. Správny poplatok za podanie žiadosti bol stavebníkom – prevádzkovateľom uhradený vo výške 250 eur podľa položky 171a) písm. c) Splnomocnenia 1 Sadzobníka správnych poplatkov, ktorý je súčasťou zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

Prevádzkovateľ - stavebník k žiadosti o vydanie zmeny integrovaného povolenia predložil nasledovné doklady:

- výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku vo výške 250 eur
- vyhodnotenie podmienok stavebného povolenia stavby,
- vytyčovací náčrt spracovaný autorizovaným geodetom a kartografom,
- stavebný denník stavby,
- výpis z obchodného registra pre spoločnosť Suprako s.r.o.,
- zápis o odovzdaní a prevzatí stavebného diela – ochranný náter na základ zariadenia,
- certifikáty a vyhlásenia zhody stavebných výrobkov,
- technický list pre INDUFLOOR – IB 1248 a GEPOTECH – 11/30,
- správy o odborných prehliadkach a odborných skúškach elektrickej inštalácie,
- montážna denník,
- odovzdávací protokol – rozvod silnoprúdu,
- protokol o odovzdaní a prevzatí vzduchotechnického zariadenia,
- montážny denník pre vedenie potrubia a výduchu,
- preberací protokol o odovzdaní a prevzatí práce – vzduchotechnika – odsávanie amínu,
- osvedčenie o akosti a kompletnosti výrobku podľa EN 10 204/2.1 – spoloč. OLEXA s r.o.,
- zápis o odovzdaní a prevzatí ocelevej konštrukcie – oceľová konštrukcia,
- montážny denník pre oceľovú konštrukciu,
- protokoly o skúškach netesností nádrží záchytných a havarijných vaní,
- rozhodnutie IŽP Košice, odboru inšpekcie ochrany vôd č. 5072-18146/52/2014/Šip zo dňa 23.06.2014 (Havarijný plán),

- potvrdenie o zhode technologického zariadenia,
- osvedčenia a inšpekčné správy vydané inšpekčným orgánom pre tlakové zariadenia, vstreľovacie zariadenie, elektrickú inštaláciu, plynový generátor.

IŽP Košice po posúdení predloženej žiadosti v súlade s ust. § 11 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upovedomil žiadateľa, účastníkov konania, mesto Košice, MČ Košice - Šaca a dotknuté orgány o začatí konania listom č. 5741-21486/57/2013/Wit/ZK24 zo dňa 24.07.2014, doručeným dňa 29.07.2014 a dňa 30.07.2014. IŽP Košice podľa § 80 v spojení s § 84 stavebného zákona a § 21 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov k prerokovaniu predloženej žiadosti nariadil ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním na deň 03.09.2014.

IŽP Košice ako špeciálny stavebný úrad v súlade s ustanovením § 80 v spojení s § 84 stavebného zákona listom č. 5741-21486/57/2013/Wit/ZK24 zo dňa 24.07.2014 oznámil začatie správneho konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia pre predmetnú prevádzku, ktorej súčasťou je konanie o dočasnom povolení stavby „Vstreľovacie zariadenie na výrobu jadier - Laempe 40“ na skúšobnú prevádzku v lehote do 30.11.2014 ďalším účastníkom konania vymedzeným v ustanovení § 78 stavebného zákona a dotknutým orgánom a prizval ich na ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním konané dňa 03.09.2014. Oznámenie bolo doručené v dňoch 30.07.2014 a 31.07.2014.

Zároveň požiadal dotknutú obec - Mestskú časť Košice – Šaca a Mesto Košice, aby v súlade s ust. § 11 ods. 3 písm. e) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ zverejnili žiadosť prevádzkovateľa na svojej úradnej tabuli na dobu 15 dní a zverejnili výzvu osobám, ktoré majú právo byť zainteresovanou verejnosťou, dokedy môžu podať prihlášku a výzvu verejnosti, dokedy sa môžu vyjadriť. Mestská časť Košice - Šaca zverejnila na úradnej tabuli v termíne od 30.07.2014 do 02.09.2014 podstatné údaje o podanej žiadosti, výzvu osobám, ktoré majú právo byť zainteresovanou verejnosťou a výzvu verejnosti, dokedy sa môžu vyjadriť a kde možno nazrieť do žiadosti. V uvedenej lehote nebola podaná prihláška osoby, ktorá má byť zainteresovanou verejnosťou ani nebolo doručené vyjadrenie verejnosti. Mesto Košice zverejnilo na úradnej tabuli v termíne od 05.08.2014 do 03.09.2014 podstatné údaje o podanej žiadosti, výzvu osobám ktoré majú právo byť zainteresovanou verejnosťou a výzvu verejnosti, dokedy sa môžu vyjadriť a kde možno nazrieť do žiadosti. V uvedenej lehote nebola podaná prihláška zainteresovanej verejnosti ani nebolo doručené vyjadrenie verejnosti.

IŽP Košice v súlade s ust. § 11 ods. 3 písm. c) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ zverejnil na úradnej tabuli IŽP Košice od 28.07.2014 do 28.08.2014 žiadosť, výzvu osobám, ktoré majú právo byť zainteresovanou verejnosťou a výzvu verejnosti, dokedy sa môžu vyjadriť a kde možno nazrieť do žiadosti a súčasne tieto údaje zverejnil aj na internetovej stránke www.sizp.sk. V uvedenej lehote nebola podaná prihláška zainteresovanej verejnosti ani nebolo doručené vyjadrenie verejnosti.

V konaní o dočasnom povolení stavby „Vstreľovacie zariadenie na výrobu jadier - Laempe 40“ na skúšobnú prevádzku v lehote do 30.11.2014 IŽP Košice ako špeciálny stavebný úrad skúmal splnenie podmienok rozhodnutia vydaného IŽP Košice č. 5974-28440/2013/Wit,Ber/570450105/ZSP21 zo dňa 05.11.2013, ktorým bolo vydané stavebné povolenie pre predmetnú stavbu. IŽP Košice určil stavebníkovi termín 31.12.2014 pre ukončenie skúšobnej prevádzky stavby „Vstreľovacie zariadenie na výrobu jadier - Laempe 40“ v súlade s ustanovením § 84 ods. 1 stavebného zákona z dôvodu

poskytnutia dostatočného času pre vykonanie skúšok a meraní potrebných na preukázanie spôsobilosti stavby pre jej trvalé užívanie.

Na ústnom pojednávaní spojenom s miestnym zisťovaním boli prerokované aj námietky a stanoviská účastníkov konania a dotknutých orgánov k predloženému návrhu.

V rámci zmeny integrovaného povoľovania boli k predloženej žiadosti a k projektovej dokumentácii stavby doložené a doručené tieto vyjadrenia, stanoviská a súhlasy účastníkov konania a dotknutých orgánov:

- Okresný úrad Košice, odbor o starostlivosti o ŽP, ŠSOO, vyjadrenie č. OU-KE-OSZP3-2014/030331 zo dňa 07.08.2014- bez pripomienok,
- Okresný úrad Košice, odbor starostlivosti o ŽP, ŠVS – pripomienka je zapracovaná v časti II. tohto rozhodnutia,
- Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Košiciach, vyjadrenie č. 2014/03961-02/PPL-Tk zo dňa 27.08.2014 – bez pripomienok,
- Mesto Košice, stanovisko č. A/2014/18244-2 zo dňa 22.08.2014 – bez pripomienok,
- Mestská časť Košice – Šaca, záväzné stanovisko č. 12969/2014/PRED/Iž zo dňa 13.08.2014 – bez pripomienok,
- Inšpektorát práce Košice, záväzné stanovisko č. 3085/2014, IKO-28-05-2.2/ZS-C22,23-14 zo dňa 25.09.2014 – bez pripomienok.
- Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Košiciach, stanovisko č. ORHZ- KE3-1725-003/2014 zo dňa 10.10.2014 - bez pripomienok.

Účastníci konania a ostatné dotknuté orgány nevzniesli v priebehu integrovaného povoľovania, ktorého súčasťou je konanie o dočasnom povolení stavby „Vstrel'ovacie zariadenie na výrobu jadier - Laempe 40“ na skúšobnú prevádzku v lehote do 31.12.2014 pripomienky a námety.

IŽP Košice požiadal listom č. 5741-27359/57/2014/Wit/ZK24 zo dňa 25.09.2014 Ministerstvo životného prostredia SR, Sekciu environmentálneho hodnotenia a riadenia, Odbor ochrany ovzdušia o predĺženie lehoty pre vydanie predmetného rozhodnutia o 2 mesiace, z dôvodu predloženia stanovísk a rozhodnutí potrebných k vydaniu kolaudačného rozhodnutia stavby. Ministerstvo životného prostredia SR, Sekciu environmentálneho hodnotenia a riadenia, Odbor ochrany ovzdušia listom č. 46815/2014 zo dňa 08.10.2014 povolil predĺženie lehoty pre vydanie predmetného rozhodnutia o 45 dní.

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia podľa § 3 ods. 3 a § 3 ods. 4 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ bolo konanie:

- a) v oblasti ochrany ovzdušia
 - o udelenie súhlasu na vydanie rozhodnutia o povolení zmien na veľkom zdroji znečisťovania ovzdušia v prevádzke EUROCAST Košice, s.r.o. (vyradenie zdrojov znečisťovania ovzdušia) podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- b) v oblasti ochrany zdravia ľudí
 - posúdenie návrhu na začatie konania o dočasnom povolení stavby „Vstrel'ovacie zariadenie na výrobu jadier – Laempe 40“ na skúšobnú prevádzku v termíne do 30.11.2014 podľa § 3 ods. 3 písm. f) bod 1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- c) - o vydanie rozhodnutia o dočasnom povolení stavby „Vstrel'ovacie zariadenie na výrobu jadier - Laempe 40“ na skúšobnú prevádzku v termíne do 30.12.2014 podľa § 3 ods. 4 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,

d) schválenie východiskovej správy podľa § 8 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania a dotknutých orgánov a vykonaného konania o dočasnom užívaní stavby „Vstreľovacie zariadenie na výrobu jadier - Laempe 40“, ako špeciálny stavebný úrad zistil, že stavba je stavebno-technicky ukončená a schopná bezpečnej a nerušenej skúšobnej prevádzky, preto rozhodol tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Angelika Theinerová
riaditeľka inšpektorátu

Doručuje sa:

1. EUROCAST Košice, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice
2. Mestská časť Košice – Šaca, zastúpená starostom, Železiarenská 9, 040 16 Košice – Šaca
3. Mesto Košice, zastúpené primátorom, Tr. SNP 48/A, 040 15 Košice

Na vedomie:

1. Okresný úrad Košice, odbor starostlivosti o ŽP, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia, ŠSOH, Komenského 52, 041 26 Košice
2. Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Košiciach, Požiarnická 4, 040 01 Košice
3. Obvodný úrad v Košiciach, odbor civilnej ochrany a krízového riadenia, Komenského 52, 041 26 Košice
4. Ing. Jozef Toth, HPKengineering a.s., Němcovej 30, 042 18 Košice
5. U.S.Steel Košice, s.r.o., Generel, Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice
6. Inšpektorát práce Košice, Masarykova 10, 040 01 Košice
7. Okresný úrad Košice, odbor starostlivosti o ŽP, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia, ŠSOO, Komenského 52, 041 26 Košice
8. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Košiciach, Ipeľská č.1, 040 11 Košice
9. Okresný úrad Košice, odbor starostlivosti o ŽP, oddelenie štátnej správy vôd a vybraných zložiek životného prostredia kraja, ŠVS, Komenského 52, 041 26 Košice